

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.



BUITENGEWONE OFFISIELLE KOERANT

UITGAVE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Friday, 26th October, 1951. WINDHOEK

Vrydag, 26 Oktober 1951.

No. 1633.

CONTENTS

PROCLAMATION—

No. 55. Prisons and Reformatories Amendment Proclamation, 1951. 2207

Page

INHOUD

Bladsy

PROKLAMASIE—

No. 55. Wysigingsproklamasie op Gevangenis en Verbeteringsgestigte 1951. 2207

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 55 of 1951.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to prisons and reformatories and to make provision for the removal from the Territory to prisons or gaols in the Union of persons sentenced to imprisonment by competent courts within the said Territory;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby declare, proclaim and make known as follows:

1. Section four of Proclamation No. 20 of 1922 is hereby repealed and the following section substituted therefor:

"4. As often as any person, juvenile or juvenile adult shall have been sentenced by a competent court to detention in a prison, gaol or reformatory it shall be lawful for the Secretary for South West Africa by writing under his hand to authorise the removal of such person, juvenile or juvenile adult to any prison, gaol or reformatory in the Union."

2. This Proclamation shall be called the Prisons and Reformatories Amendment Proclamation, 1951.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 23rd day of October, 1951.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 55 van 1951.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet betreffende gevange-
nis en verbeteringsgestigte te wysig, en om voorsiening te
maak vir die verwydering vanuit die Gebied na Uniegevangenis
of -tronke van diegene wat deur 'n regsbevoegde hof in die
Gebied tot gevangenisstraf gevonnis word;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevalle die bevoegdheid
my verleen, hierby die onderstaande proklameer, verlaat en
bekendmaak:—

1. Artikel vier van Proklamasie 20 van 1922 word hierby
herroep, en vervang iniet die onderstaande nuwe artikel vier:—
„4. Telkens wanneer enigemand of jeugdige of jong
volwassene, deur 'n regsbevoegde hof tot aanhouding in 'n
gevangenis, tronk of verbeteringsgestig gevonnis word, kan
die Sekretaris van Suidwes-Afrika skriftelik die verwydering
van so-iemand, of so 'n jeugdige of jong volwassene, na
enige gevangenis, tronk of verbeteringsgestig in die Unie
magig.”

2. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie op
Gevangenis en Verbeteringsgestigte 1951.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 23ste
dag van Oktober 1951.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.